



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 10.8.2011  
KOM(2011) 487 endelig

2011/0214 (NLE)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om fastlæggelse af Den Europæiske Unions holdning i energifællesskabets ministerråd  
(Chişinău, den 6. oktober 2011)**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

Energifællesskabets ministerråd afholder møde den 6. oktober 2011 i Chişinău (Republikken Moldova).

Den Europæiske Unions holdning til de afgørelser, der er på mødets dagsorden, fastlægges i henhold til artikel 218, stk. 9, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets afgørelse 2006/500/EF af 29. maj 2006 om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af energifællesskabstraktaten.

I henhold til artikel 6 i afgørelse 2006/500/EF fremføres Den Europæiske Unions holdning af Kommissionens repræsentant i ministerrådet.

Dette forslag til Rådets afgørelse dækker alle punkter på dagsordenen, som ministerrådet ventes at træffe afgørelse om.

### **2. BUDGETMÆSSIGE ASPEKTER**

#### **2.1 Godkendelse af den finansielle forvaltning for 2010**

Den Europæiske Union meddeler direktøren decharge for 2010 på grundlag af revisionsberetningen af 31. december 2010, budgetudvalgets revisionsberetning for 2010 og direktørens beretning om gennemførelsen af budgettet.

#### **2.1.2. Godkendelse af budgettet og finansieringsbidrag for perioden 2012-2013**

Den Europæiske Union godkender budgettet for 2012-2013, under forudsætning af budgetmyndighedens godkendelse af de tilsvarende bevillinger for begge år. Budgettet stemmer overens med Kommissionens forslag, som blev vedtaget ved Kommissionens afgørelse af 20. juni 2011.

Det samlede budget må ikke overstige 3 230 000 EUR for 2012 og 3 342 200 EUR for 2013. Disse beløb udgør et fald (på henholdsvis - 4 % og 1 %) i forhold til budgettet, der er godkendt for 2011, og er baseret på erfaringerne fra den reelle udnyttelse af det foregående budget.

Den Europæiske Union erklærer sig enig i, at energifællesskabet ansætter to nye medarbejdere i 2012 (en administrations- og budgetassistent og en ekspert i EU-miljøpolitik og klimaforandringer) og yderligere en medarbejder i 2013.

Den Europæiske Union erklærer sig også enig i ændringerne til bilag IV til energifællesskabstraktaten, der specificerer budgetbidragene fra Den Europæiske Union og de enkelte kontraherende parter. Efter Moldovas og Ukraines tiltrædelse af energifællesskabet ændres alle bidrag, hvilket vil medføre et fald i Den Europæiske Unions samlede bidrag.

## **2.2. UDVIKLINGEN INDEN FOR LOVGIVNINGEN**

### **2.2.1. Gennemførelse af "tredje lovgivningspakke" (det indre marked for elektricitet og gas)**

Den Europæiske Union godkender ministerrådets afgørelse om energifællesskabets gennemførelse af direktiv 2009/72/EF, direktiv 2009/73/EF, forordning (EF) nr. 714/2009 og forordning (EF) nr. 715/2009.

Tilpasningerne i ministerrådets afgørelse, jf. artikel 24 i energifællesskabstraktaten, er i overensstemmelse med de tilpasninger, Kommissionen foreslår i sin afgørelse af 6. maj 2011 (K(2011) 3013 endelig).

EU godkender også ændringer til energifællesskabstraktaten i overensstemmelse med forhandlingsmandatet i Rådets afgørelse af 28. juni 2011. Der er enighed om, at en ændring af traktaten ikke er en afgørende del af afgørelsen om tredje lovgivningspakke, og afgørelsen kan derfor træffes på et senere tidspunkt.

### **2.2.2. Vedtagelse af delegerede retsakter om energieffektivitet (energimærkning)**

Ministerrådets afgørelser om at vedtage basisretsakten om energieffektivitet (ministerrådets afgørelse 2009/05-MC-EnC af 18. december 2009 ændret ved afgørelse 2010/02-MC-EnC i september 2010) indeholder en dynamisk klausul, hvorved energifællesskabet har ret til at gennemføre delegerede retsakter vedtaget af Kommissionen på grundlag af direktiv 2010/30/EU<sup>1</sup>.

Denne dynamiske metode til at vedtage delegerede forordninger om energieffektivitet medfører, at de pågældende retsakter sættes på dagsordenen på næste møde i ministerrådet efter Europa-Kommissionens vedtagelse og meddelelse heraf. På mødet har ministerrådet mulighed for at gøre indsigelse mod anvendelse af en delegeret retsakt over for energifællesskabets kontraherende parter. Hvis ministerrådet på mødet ikke har gjort indsigelse mod den delegerede retsakt, bliver den bindende for de kontraherende parter med forbehold for eventuelle tilpasninger.

Den Europæiske Union godkender energifællesskabets vedtagelse af de delegerede retsakter om energimærkning af opvaskemaskiner, vaskemaskiner, køle/fryseapparater, tv-apparater og køle/fryseapparater til husholdningsbrug<sup>2</sup>.

## **2.3. POLITISKE RETNINGSLINJER**

### **2.3.1. Vedtagelse af energifællesskabets arbejdsprogram for 2012-2013**

Europa-Kommissionen bør godkende energifællesskabets arbejdsprogram for 2012-2013 som forelagt af sekretariatet, og som opnåede tilslutning på mødet i den permanente gruppe på højt plan den 29. juni 2011.

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU af 19. maj 2010 om angivelse af energirelaterede produkters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede produktoplysninger.

<sup>2</sup> Det drejer sig om fire af Kommissionens delegerede retsakter vedtaget den 28. september 2010 om supplerende af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU med hensyn til energimærkning af opvaskemaskiner, vaskemaskiner, tv-apparater og køle-/fryseapparater til husholdningsbrug.

I arbejdsprogrammet fortsættes det arbejde, der tidligere er blevet udført, og alle indsatsområder dækkes. Der er særligt fokus på energimyndighedernes arbejde med gennemførelse og samarbejde. Det tager også højde for det fremtidige arbejde med at færdiggøre det indre marked for elektricitet og gas (ved gennemførelse af den "tredje pakke") og med statistik og forsyningssikkerhed som følge af den planlagte gennemførelse af direktivet om olielagre og forordningen om gasforsyningssikkerhed.

### **2.3.2. Vedtagelse af gennemførelsesplanen for udvikling af en gasinfrastruktur i energifællesskabet**

Energifællesskabets gasring er blevet drøftet i energifællesskabets institutioner på højeste niveau (i ministerrådet i Skopje, september 2010) og på et møde i juni 2010 mellem den permanente gruppe på højt plan og energifællesskabets reguleringsudvalg. Energifællesskabets reguleringsudvalg er desuden ved at udarbejde lovgivningsinstrumenter til konkretisering af gasringen.

Europa-Kommissionen har truffet en politisk beslutning om at prioritere etableringen af energifællesskabets gasring<sup>3</sup>.

Det vil hjælpe de kontraherende parter til at opnå to afgørende målsætninger, hvis der bliver etableret en gasring. Første målsætning handler om at øge andelen af gas i de kontraherende parters elproduktionsgrundlag og dermed efterkomme den stigende efterspørgsel på el. Den anden er at opfylde miljøforpligtelserne inden for energifællesskabets rammer.

Det kræver en ekstraordinær teknisk, finansiel og lovgivningsmæssig indsats i hele regionen at søsætte så stort et gasledningsprojekt. Og sidst, men ikke mindst kræver det stor politisk vilje og opbakning.

Den Europæiske Union opfordrer ministerrådet til at forpligte sig politisk til at fremskynde "gasringsprojektet" i overensstemmelse med Kommissionens non-paper på mødet med den permanente gruppe på højt plan i Wien den 29. juni 2011.

## **3. ARMENIEN ACCEPTERES SOM OBSERVATØR**

Energifællesskabstraktaten fastsætter, at "ministerrådet efter begrundet anmodning fra et naboland med enstemmighed kan acceptere landet som observatør", og at "observatører uden at deltage i drøftelserne kan overvære møderne i ministerrådet, den permanente gruppe på højt plan, reguleringsudvalget og forummerne" (artikel 96).

Armenien anmodede om at blive observatør i maj 2010. Landet sendte i juli 2010 en detaljeret begrundelse for anmodningen med henvisning til især forsyningssikkerheden og –spredningen og vigtigheden af internationalt samarbejde. Armenien nævnte også andre initiativer, hvor det spiller en aktiv rolle (Inogate, den europæiske naboskabspolitik og det østlige partnerskab).

Ministerrådet blev officielt underrettet om anmodningen på det årlige møde den 24. september, men der blev ikke truffet en afgørelse.

---

<sup>3</sup> Rapport fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet i henhold til artikel 7 i afgørelse 2006/500/EF (energifællesskabstraktaten).  
[http://ec.europa.eu/energy/gas\\_electricity/community/doc/20110310\\_report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/energy/gas_electricity/community/doc/20110310_report_en.pdf)

Den Europæiske Union godkender Armenien som observatør.

#### **4. ANDRE AFGØRELSER**

##### **4.1. Taskforcens arbejde**

De nuværende taskforcers arbejde gennemgås på ministerrådets møde, og rapporterne om deres aktiviteter vil blive taget til efterretning, samtidig med at der træffes følgende afgørelser om det fremtidige arbejde:

- Taskforcen for vedvarende energikilder. Mandatperioden forlænges med et år for at hjælpe de kontraherende parter med at gennemføre direktiv 2008/28 (på baggrund af anbefalingen fra ministerrådet i 2010 og en kommende bindende afgørelse).
- Taskforcen for energieffektivitet. Mandatperioden forlænges med et år for at hjælpe med gennemførelsen af de relevante direktiver og delegerede forordninger.
- Taskforcen for miljø. Der forventes en mundtlig rapport om taskforcens arbejde siden oprettelsen i maj 2011 (ingen afgørelse).
- Taskforcen for regionale strategier. Ministerrådet forventes at godkende en taskforce, der har til opgave at forberede en plan for regional strategi og investering.

##### **3.2. Bilæggelse af tvister — nedsættelse af et rådgivende udvalg**

Det rådgivende udvalg fungerer som et mellemtrin, før ministerrådet fastsætter, at en part ikke har opfyldt sine forpligtelser. Det rådgivende udvalg er omhandlet i artikel 32 i procedureafgørelse 2008/01/MC-EnC af 27. juni 2008 om forretningsordenen for tvistbilæggelse i henhold til traktaten.

Mandatperioden for de medlemmer, der blev udnævnt i 2009, udløb i juni 2011. Ministerrådet udpeger derfor medlemmerne af det rådgivende udvalg for en ny toårsperiode.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om fastlæggelse af Den Europæiske Unions holdning i energifællesskabets ministerråd  
(Chişinău, den 6. oktober 2011)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 218, stk. 9,

under henvisning til Rådets afgørelse 2006/500/EF af 29. maj 2006 om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af energifællesskabstraktaten, særlig artikel 4 og 5, og

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Eneste artikel*

Med henblik på mødet i energifællesskabets ministerråd den 6. oktober 2011 i Chişinău fastlægges i bilaget til denne afgørelse Den Europæiske Unions holdning til de spørgsmål, der er omfattet af traktatens artikel 218, stk. 9.

Udfærdiget i

*På Rådets vegne  
Formand*

**BILAG**  
**Den Europæiske Unions holdning**

- Den Europæiske Union meddeler direktøren for energifællesskabets sekretariat decharge for 2010.
- Den Europæiske Union godkender budgettet for 2012-2013, under forudsætning af budgetmyndighedens godkendelse af de tilsvarende bevillinger for begge år.
- Den Europæiske Union godkender ændringerne til bilag IV til energifællesskabstraktaten vedrørende parternes bidrag til energifællesskabets budget.
- Den Europæiske Union godkender energifællesskabets gennemførelse af direktiv 2009/72/EF, direktiv 2009/73/EF, forordning (EF) nr. 714/2009 og forordning (EF) nr. 715/2009.
- Den Europæiske Union godkender ændringerne til energifællesskabstraktaten i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 29. maj 2011, der bemyndiger Kommissionen til på vegne af Den Europæiske Union at forhandle ændringer til energifællesskabstraktaten.
- Den Europæiske Union godkender energifællesskabets vedtagelse i 2011 af de delegerede forordninger om energimærkning af opvaskemaskiner, vaskemaskiner, køle/fryseapparater, tv-apparater og køle/fryseapparater til husholdningsbrug.
- Den Europæiske Union godkender energifællesskabets arbejdsprogram for 2012-2013.
- Den Europæiske Union godkender gennemførelsesplanen for udvikling af en gasinfrastruktur i energifællesskabet.
- Den Europæiske Union godkender Armenien som observatør i energifællesskabet.
- Den Europæiske Union godkender oprettelsen af taskforcen for regionale strategier.
- Den Europæiske Union godkender udnævnelsen af medlemmerne af det rådgivende udvalg for tvistbilæggelse.